



ACT
Government
Health

Which health service do I need?

	<p>Emergency Department 000</p>	<p>For serious illness or injury (like breathing problems, bleeding that doesn't stop, broken bones, head injuries, or chest pain), phone 000 for an ambulance or go to the Emergency Department at Canberra Hospital in Woden, or Calvary Hospital in Belconnen at any time (24 hours a day, seven days a week). www.health.act.gov.au/emergency</p>
	<p>Local doctor or General Practitioner (GP)</p>	<p>For most health problems and health checks, phone your local doctor for an appointment. Doctors are open at different times. If you need help and your doctor is closed, phone Healthdirect on 1800 022 222 for doctors who provide after-hours services or home visiting services. www.health.act.gov.au/health-services</p>
	<p>Walk-in Centres</p>	<p>For treatment of minor illness and injury, go to a Walk-in Centre between 7:30am and 10:00pm on any day (seven days a week). You don't need to make an appointment. There are Walk-in Centres in Belconnen and Tuggeranong. www.walkincentre.act.gov.au</p>
	<p>Pharmacy or chemist</p>	<p>For advice about minor illness and injury, go to your local pharmacy. Pharmacies are open at different times. You don't usually need to make an appointment. www.health.act.gov.au/health-services</p>
	<p>Healthdirect health information phone line 1800 022 222</p>	<p>If you don't know what to do about a health problem, or you don't know which health service to go to, phone Healthdirect on 1800 022 222 at any time (24 hours a day, seven days a week). www.healthdirect.gov.au</p>
	<p>Interpreter 131 450</p>	<p>If you need an interpreter to phone 000, Healthdirect, or another health service, first phone 131 450 at any time (24 hours a day, seven days a week). Over 160 languages are available. www.tisnational.gov.au</p>

For more health information for people from culturally and linguistically diverse backgrounds, visit www.health.act.gov.au/multicultural



ACT
Government
Health

Tôi cần dịch vụ sức khỏe nào?

 <p>KHẨN CẤP</p>	<p>Khoa Cấp Cứu 000</p>	<p>Trong trường hợp bị bệnh hay thương tích nghiêm trọng (như các vấn đề về hô hấp, chảy máu không ngừng, gãy xương, chấn thương đầu hay đau ngực) điện thoại 000 để gọi xe cứu thương hay đến Khoa Cấp Cứu của Bệnh viện Canberra tại Woden, hay Bệnh viện Calvary tại Belconnen vào bất kỳ lúc nào (24 giờ một ngày, bảy ngày một tuần). www.health.act.gov.au/emergency</p>
	<p>Bác sĩ địa phương hay Bác sĩ Toàn khoa (GP)</p>	<p>Đối với hầu hết các vấn đề về sức khỏe và kiểm tra sức khỏe, hãy điện thoại cho bác sĩ địa phương của quý vị để lấy hẹn. Các phòng mạch bác sĩ mở cửa vào những giờ khác nhau. Nếu quý vị cần được giúp đỡ và phòng mạch bác sĩ của quý vị đóng cửa, hãy điện thoại cho Healthdirect qua số 1800 022 222 để gặp các bác sĩ khám bệnh ngoài giờ làm việc hay dịch vụ bác sĩ đến thăm khám tại nhà. www.health.act.gov.au/health-services</p>
	<p>Các Trung tâm Không cần Lấy hẹn</p>	<p>Để được điều trị các bệnh tật và chấn thương nhẹ, hãy đến Trung tâm Không cần Lấy hẹn trong khoảng từ 7 giờ 30 sáng đến 10 giờ tối vào bất kỳ ngày nào (bảy ngày một tuần). Quý vị không cần phải lấy hẹn. Trung tâm Không cần Lấy hẹn có tại Belconnen và Tuggeranong. www.walkincentre.act.gov.au</p>
	<p>Tiệm thuốc tây hay dược phòng</p>	<p>Muốn được cố vấn về những bệnh hoạn và chấn thương nhẹ, hãy đến tiệm thuốc tây ở địa phương quý vị. Các tiệm thuốc tây mở cửa vào những giờ khác nhau. Thông thường quý vị không cần phải lấy hẹn. www.health.act.gov.au/health-services</p>
	<p>Đường dây điện thoại thông tin về sức khỏe Healthdirect 1800 022 222</p>	<p>Nếu quý vị không biết phải làm gì về một vấn đề sức khỏe hay không biết phải đến dịch vụ sức khỏe nào, hãy điện thoại cho Healthdirect qua số 1800 022 222 vào bất kỳ lúc nào (24 giờ một ngày, bảy ngày một tuần). www.healthdirect.gov.au</p>
 <p>Thông dịch viên</p>	<p>Thông dịch viên 131 450</p>	<p>Nếu quý vị cần thông dịch viên để điện thoại cho số 000, Healthdirect, hay một dịch vụ sức khỏe khác, trước hết gọi số 131 450 vào bất kỳ lúc nào (24 giờ một ngày, bảy ngày một tuần). Dịch vụ thông ngôn có trên 160 ngôn ngữ. www.tisnational.gov.au</p>

Người thuộc các nguồn gốc văn hóa và ngôn ngữ khác nhau muốn biết thêm thông tin xin vào trang mạng www.health.act.gov.au/multicultural